

THURSDAY

FRIDAY

SATURDAY

2

3

4

计算机用户手册丛书

计算机

英汉屏幕信息对照

速查手册

编著：马 骏

23

24

25

30



海洋出版社

计算机

英汉屏幕信息对照

速查手册

马骏 编著

海洋出版社

2002年·北京

内 容 提 要

本书收集了 2 0000 万余条常用软件的屏幕显示信息, 以短语、短句的形式提供给用户以便查阅。在这本手册中, 包括了个人电脑用户较常用的操作系统、应用软件、工具软件等软件的屏幕显示信息, 能满足大多数电脑用户的需求, 每个信息词条按英文字母顺序排列, 其后加上中文释义, 查阅方便。

本书适用于科技管理人员、大中专院校师生、英语爱好者以及广大计算机用户。

图书在版编目 (CIP) 数据

计算机英汉屏幕信息对照速查手册/马骏编著. —北京: 海洋出版社, 2001.9

ISBN 7-5027-5344-3

I. 计... II. 马... III. 电子计算机-名词术语-手册-英、汉 IV. TP3-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001) 第 059670 号

责任编辑: 赵 觅

责任印制: 刘志恒

海洋出版社 出版发行

<http://www.oceanpress.com.cn>

(100081 北京市海淀区大慧寺路 8 号)

北京四季青印刷厂印刷 新华书店发行所经销

2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月北京第 1 次印刷

开本: 850mm × 1168mm 1/48 印张: 13

字数: 510 千字 印数: 1 ~ 10000 册

定价: 15.00 元

海洋版图书印、装错误可随时退换



AAA, American Association
of Artificial Intelligence
美国人工智能协会

AAC, Abort Advisory Channel
有故障

AAP, Associative Array Pro-
cessor
相关数组处理程序; 相联阵
列处理程序

AARS, Automatic Address R-
ecognition Subsystem
自动地址识别子系统

AAS, Automatic Addressing
System
自动寻址系统

AAS, Automatic Audio Swit-
ching
自动音频交换技术

AB, Address Bus
地址总线

AB, Arithmetic Bus
运算总线

AB, Assembly Buffer
汇编程序缓冲器

abandon call
中途放弃呼叫

abbreviated addressing
简略寻址方法

ABL, Automatic Bootstrap
Loader
自动引导装入程序

abnormal circumstance
异常情况

abort out of ARJ
退出 ARJ

abort, retry, ignore, fail
中止、重试、忽略、失败

aborted by the user
由用户终止

abort sequence
异常终止序列

aborted connection
终止连接

abridge edition
缩略本

abruptly changing system
工程突变系统

absolute addressing
绝对寻址方法

absolute coding
绝对编码

absolute error

绝对误差

absolute expression

绝对表达式

absolute positioning

绝对定位

absolute vector

绝对矢量

abstract data structure

抽象数据结构

abstract software specification

抽象软件规范

abstraction mapping

抽象映射

AC, Access Code

存取码

AC, Access Control

存取控制

ACB, Adapter Control Block

转接器控制块

ACB, Address Check Boundary

地址检查边界

ACC, Asynchronous Communications Control

异步通信控制器

acceleration key

加速键

accept all

全部接收

accept all changes you have

made in this dialog box

接收对话框中所作的所有
变更

accept-key indicator

接收命令键指使符

accept any of the major event
codes entered

接收输入的任何主要事件码

accept data state

接收数据状态

accept program

接收程序

accept revisions

接收修订

accept statement

接收语句

accept the input device para-
meter

接收输入设备参数

accept the output character de-
vice parameter

接收输出字符设备参数

accept the parameter

接收参数

accept the parameters entered
接收输入的参数

accept the parameters entered
for the command

接收输入的命令参数

accept the parameters for the
config.sys file
接收 config.sys 文件的参数

accept the path requested
接收请求的路径

accept the segment size
接收段长度

accept the specified drive
接收指定的驱动器

accept the specified search
directory
接收制定的检索目录

accept the spool command in
real mode
接收实地址方式假脱机命令

accept the syntax for the me-
ssage ID number
接受此信息标识号码的句法

accept all changes you have
made in this dialog box
接受对话框中的所有变更

acceptable database
可接受的数据库

acceptable string
可接受的字符串

accepted value
允许值

access circuit
存取电路

access compatibility
存取兼容性

access control
访问控制

access controller
存取控制器

access decision
存取判断

access denial
拒绝访问

access denied to build overlayfile
拒绝存取创建覆盖文件

access domain
存取域

access facility
存取功能

access files
访问文件

access function
存取函数

access graph
存取图

access key
存取关键字

access level
存取层

access lock
存取锁

access macro
存取宏指令

access method control block
存取方法控制块

access name	存取名	from the Internet	从因特网访问本地网
access not specified	未限定访问	access to report file denied	拒绝访问报告文件
access or open read only	访问或以只读的方式打开	access to shared resources	访问共享资源
access originator	存取源	access to the extended attribute was denied	拒绝访问扩展性文件
access path control	存取路径控制	access to the file was denied	拒绝访问该文件
access port	存取端口	access to your computer	访问计算机
access the file locked	访问锁住的文件	access to your computer, limiting	限制访问计算机
access the file requested	访问所需的文件	accessing a corrupted shared	访问被破坏的共享资源
access the source drive	访问源驱动器	accessing additional key word table	存取附加的关键字表
access the target drive	访问目标驱动器	accessing bulletin boards	访问公告牌
access this computer from network	通过网络访问计算机	accessing by using the Microsoft network	使用微软网络访问
access through share	通过共享访问	accessing documents you used recently	访问最近使用的文档
access time gap	存取时间间隙	accessing domains	访问域
access to file server denied	拒绝访问文件服务器		
access to local area networks			

accessing DOS

访问 DOS

accessing formula

访问公式

accessing NetWare resources

访问 NetWare 资源

accessing network drive

访问网络驱动器

accessing networks

访问网络

accessing online services

进入在线服务

accessing operation

存取操作

accessing shared folders

访问共享文件夹

accessing shared printers

访问共享打印机

accessing strategy

存取策略

accessing the Internet

进入因特网

accessing your computer by

using dial up networking

通过拨号网络访问计算机

accidental deletion of the file

意外文件删除

accidental error

偶然误差

accidental event

偶然事件

accidental format of disk

意外格式化磁盘

according to displayed steps

按演示步骤

account current

流水账单

account currently disabled

当前账号无效

account deleted

账号已删除

account disabled

账号无效

account expires

账号到期

account form

账目格式

account is not authorized to

login from this station

该账号无权从本工作站登录

account logon time restriction

violation

违反该账号登录时限

account lockout

账户锁定

account name is invalid or does
not exist

该账号无效或不存在

accounting logging

会计记录

accounting package disclosure
费用计算程序解包

ACE, access control entry
访问控制项

acknowledgment message
应答消息

ACPI Advanced Configuration
and Power Interface
高级配置和电源接口

ACD, Addressable Connected,
Disconnected
可连接或脱接寻址

ACD, Automatic Call Distribution
自动呼叫分配

ACD, Automatic Contour Digi-
tizer
自动轮廓数字化设备

ACE, Automatic Checkout
Equipment
自动检设备

ACE, Automatic Checkout and
Evaluation System
自动检查评价系统

ACF, Access Control Field
存取控制字段

acquiring handles to standard
I/O for console
获得用于控制台标准 I/O 的
句柄

ACR, Accumulator
累加寄存器

ACR, Accumulator Control
Register
存取控制器

ACR, Add Character Register
加法寄存器

ACR, Address Control Register
地址控制寄存器

ACR, Address Compare Register
地址比较寄存器

across then down
先行后列

across worksheets
至工作表

action canceled
操作取消

action completed successfully
操作成功

action file
现用文件

action not valid for compose
buffer
操作在撰写缓冲区内无效

action of mouse button
鼠标按钮操作

action only valid for compose
buffer
操作只在撰写缓冲区内有效

action path
作用路径

action statement
操作语句

action video clips

动作视像剪辑

action was aborted by the user

用户终止操作

action was superseded by another command

操作被另一命令取代

activate another application

启动另一应用程序

activate as

启动类型

activate button

激活按钮

activate child window

激活子窗口

activate contents

激活内容

activate embedded or linked object

启动嵌入或链接对象

activate key

启动键

activate message

激活消息

activate object

启动对象

activate physical unit

激活物理单元

activate primitive

激活原语

activate task list

启动任务列表

activate this window

启动该窗口

activate watch-dog

激活狗

activates an object

激活对象

activating another window

激活另一窗口

activating bell

激活响铃

activate control menu

激活控制菜单

activating disk counters

激活磁盘计数器

activating input focus

激励输入焦点

activation environment

激活环境

activation flag

激活标志

activation fragment

激活段

activation stack

激活堆栈

active

有效, 现用, 活动

active connections still exist

还存在活动连接

active directory

活动目录

active content

活动内容

active node

活动节点

active partition

活动分区

active page

活动页面

active resource

活动资源

active title bar text

活动标题栏文本

active volume

活动卷

activity buffer

丰富活动缓冲区

activity file

活动文件

activity routine

活动例程

activity scanning

活动扫描

activity vector

活动向量

actual address

实际地址

actual block processor

实际分程序地址

actual delta

实在增量

actual transfer rate

实际传输率

ACU, Add Control Unit

加法控制器

ACU, Address Control Unit

地址控制器

add a line to a section

增加线条到区域

add a log entry

添加日志项目

add a new item to a group

将一新项加到分组中去

add a new record

增加新记录

add a new to-do entry

新增工作项

add a new user to the system

在系统中增加一新用户

add a share

添加共享

add a subdirectory

增加子目录

add accent bar

添加强调栏

add adapter button

增加适配器按钮

add after

往后添加

- | | |
|---|--|
| add alias
添加别名 | add colors from selection
添加选定颜色 |
| add all
全部添加 | add computer to domain
添加计算机到域 |
| add and remove scheduled programs
增加与删除预定程序 | add conference code
添加会议码 |
| add another file, folder, or file type to the list
添加另一文件、文件夹或文件类型到列表中 | add control
增加控制 |
| add arrow
添加箭头 | add control dialog box
增加控制对话框 |
| add authority
增加权限 | add counter
增加计数器 |
| add autotext
添加自动图文集 | add custom autoformat
增加自定义自动套用格式 |
| add below
往下添加 | add data source
添加数据源 |
| add bit
附加位 | add data source dialog box
增加数据源对话框 |
| add bookmark
添加书签 | add dictionary
添加字典 |
| add button
添加按钮 | add document type
添加文档类型 |
| add caption type
添加题注类型 | add document type dialog box
添加文档类对话框 |
| add card shortcut key
添加卡片快捷键 | add driver
添加驱动器程序 |
| add color
添加颜色 | add file
增加文件 |
| | add file name
增加文件名 |

- | | |
|---|---|
| add file to report
把文件添加到报告中去 | add in board
加入板 |
| add file type
增加文件类型 | add-ins
添加与嵌入 |
| add files to multiple volume
archives
压缩文件到多张磁盘 | add indent
增加缩进 |
| add files to archive
压缩新增文件 | add item
添加项目 |
| add files to archive with co-
mpression
用最大压缩方式压缩
新增文件 | add join
添加连接 |
| add files to archive with veri-
fication
压缩新增文件并校验 | add join condition
添加连接条件 |
| add font file
增加字体文件 | add key
添加项 |
| add fonts
增加字体 | add legend
添加图例 |
| add group
添加组 | add line numbering
添加行号 |
| add halfword
半字加 | add mappings
添加映射 |
| add help text
增加帮助文本 | add mark button
加标记按钮 |
| add immediate with carry
带进位立即去数加 | add matches to list
将匹配项加入列表 |
| add in
附加 | add memory variables the report
在报表中添加内存变量 |
| | add menu
添加菜单 |
| | add MIDI device dialog
增加 MIDI 设备对话 |

- add mode
加法方式
- add module
添加模块
- add name
添加名称
- add names button
添加名称按钮
- add network adapter dialog box
增加网络适配卡对话框
- add new hardware
增加新硬件
- add new hardware wizard
添加新硬件向导
- add new record
添加新记录
- add non-selected alias only
仅添加未选定的别名
- add number to accumulator
将数加到累加器
- add or remove fonts
添加或删除字体
- add partitions to the existing partition table
将分区添加到现存分区表中
- add password
添加口令
- add permission
添加权限
- add phone book entry
添加电话本项目
- add port
增加端口
- add port dialog
增加端口对话
- add prefix
添加前缀
- add printer
增设打印机
- add printer command button
增设打印机命令按钮
- add printer wizard
增设打印机向导
- add real and pop
实数加且弹出
- add records from another table
从其它表中添加记录
- add reservations
添加预留位置
- add reserved clients
添加保留客户
- add share
添加共享
- add slip
添加名单
- add software
添加软件
- add sub-directory
添加子目录

add the selected item to the
list of events

选中项目假如事件表中

add to alert

添加到警报

add to chart

添加到图标

add to custom colors

添加到自定义颜色

add to document

添加到文档

add to domain

添加到域

add to field

添加的域

add to log

添加到日志

add to memory shortcut keys

添加到内存快捷键

add to previous list check box

添加至前一系列复选框

add to report

添加到报表

add to template

添加到模板

add to workbook

添加到工作簿

add trusted domain

添加委托域

add unlisted or updated driver

添加未列出的或更新的驱动程序

add user

添加用户

add users and groups

添加用户及组

add value

添加数值

add volume to copy

添加要复制的卷

add watch

添加监视点

add WINS server

添加 WINS 服务器

add with carry immediate to
accumulator

立即数和累加器带进位加

add words to

添加词到

add/remove individual files

添加\删除单个文件

add/remove programs

添加\删除程序

add/remove Windows components

添加\删除 Windows 组件

addend address

加数地址

addend string

加数串

- adder amplifier
加法放大器
- adder-accumulator
加法累加器
- adding a briefcase to the desktop
将公文包添加至桌面程序
- adding a button to the toolbar
将按钮添加到工具栏
- adding a computer domain
增加计算机域
- adding a computer to a domain
将计算机添加到某个领域
- ADDCON, Address Constant
地址常数
- adding a font to your computer
将字体添加到计算机
- adding a language or keyboard layout
添加语言或键盘布局
- adding a new font to your computer
将新字体添加到计算机
- adding a new submenu to the programs menu
将新建子菜单添加到程序菜单
- adding a new value
添加新值
- adding a peripheral
增加一台外围设备
- adding a port
增加一个端口
- adding a printer driver
增加一个打印驱动器
- adding a program to a schedule
将程序添加到计划表中
- adding a program to the start or programs menu
将程序添加到开始或程序菜单
- adding a tape device
增加磁带设备
- adding a toolbar button
添加工具栏按钮
- adding accessibility components
添加无障碍组件
- adding accessibility options
增加无障碍选项
- adding alerts counters
添加报警计数器
- adding alerts instances
添加报警实例
- adding alerts objects
增加报警对象
- adding an echo to sound file
将回声添加到声音文件
- adding an entry
添加输入项
- adding and removing special times
添加与输入特定次数

adding and subtracting circuit
加减电路

adding applications
添加应用程序

adding applications to groups
加入应用程序到组中

adding appointments
添加约会

adding arrows
添加箭头

adding associations
添加关联

adding asynchronous binary
counter
增加异步二进制计数器

adding bookmark
增加书签

adding bookmarks logs
增加书签日志

adding bookmarks to help topics
为书签加入帮助主题

adding bookmarks to log files
将书签添加到日志文件

adding card
添加卡片

adding cards and graphics
添加卡片和图形

adding carriage return
添加回车符

adding CD playlist tracks
在 CD 列表中添加音轨

adding charts counters
添加图表计数器

adding charts instances
添加图表实例

adding charts objects
添加图表对象

adding comment to a help topic
将注解添加到帮助主题

adding component
添加组件

adding computer a domain
将计算机添加到域中

adding connections
添加连接

adding control protocol to co-
ntrol protocol chain
将控制协议添加到控制
协议链

adding controls
添加控件

adding counter chart
添加计数图标

adding counters
增加计数器

adding current date and time
增加当前日期与时间

adding data sources
增加数据源